

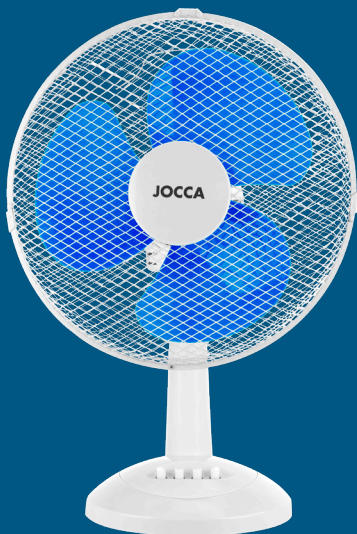
JOCCA

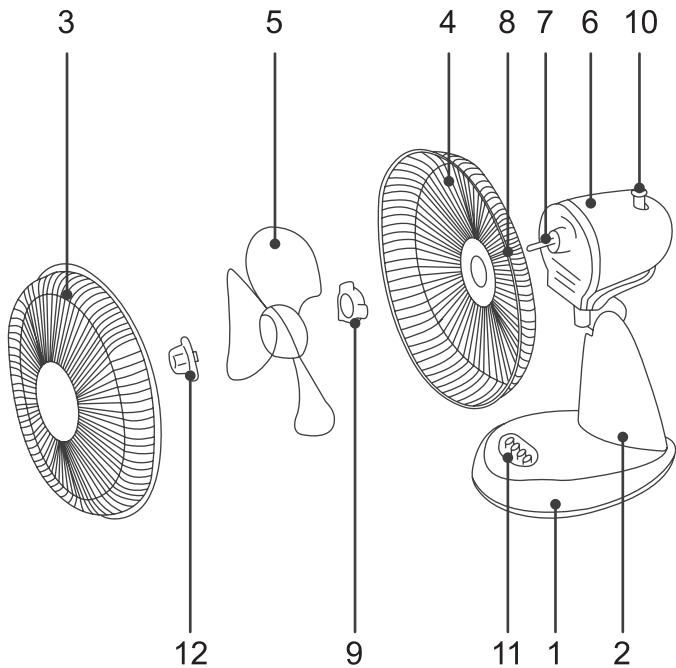
HOME & LIFE

ref.: 1468-1468N



(EN) Instructions manual
(ES) Manual de instrucciones
(CA) Manual d'instruccions
(FR) Mode d'emploi
(IT) Istruzioni per l'uso
(PT) Manual de instruções
(DE) Instruction manual
(RO) Manual de instructiuni
(HR) Upute za uporabu





EN/ DESCRIPTION

1. Fan base
2. Fan body
3. Front protection grille
4. Rear protection grille
5. Blades
6. Motor
7. Motor axle
8. Safety clips
9. Rear grille-fixing nut
10. Stop/turn button
11. Speeds
12. Blade cover (blue/black piece)

ES/ DESCRIPCIÓN

1. Base ventilador
2. Cuerpo del ventilador
3. Rejilla protección delantera
4. Rejilla protección trasera
5. Aspas
6. Motor
7. Eje motor
8. Clips de seguridad
9. Tuerca de fijación rejilla trasera
10. Botón de paro/giro
11. Velocidades
12. Tapa aspas (pieza azul/negra)

CA/ DESCRIPCIÓ

1. Base del ventilador
2. Cos del ventilador
3. Reixeta de protecció frontal
4. Reixeta de protecció posterior
5. Fulles
6. Motor
7. Eix del motor
8. Clips de seguretat
9. Molla de fixació de la reixeta posterior
10. Botó d'oscil·lació
11. Velocitats
12. Tapa de les fulles (peça blava/negra)

FR/ DESCRIPTION

1. Base du ventilateur
2. Corps du ventilateur
3. Grille de protection avant
4. Grille de protection arrière
5. Pales
6. Moteur
7. Axe moteur
8. Clips de sécurité
9. Écrou de fixation de la calandre arrière
10. Bouton arrêt/tour
11. Vitesses
12. Protection des pales (pièce bleue/noir)

IT/ DESCRIZIONE

1. Base del ventilatore
2. Corpo del ventilatore
3. Griglia di protezione frontale
4. Griglia di protezione posteriore
5. PALE
6. Motore
7. Asse motore
8. Clip di sicurezza
9. Dado di fissaggio della griglia posteriore
10. Pulsante di arresto/giro
11. Velocità
12. Copripala(pezzo blu/nero)

PT/ DESCRIÇÃO

1. Base
2. Corpo
3. Grelha de proteção frontal
4. Grelha de proteção traseira
5. Pás
6. Motor
7. Eixo motor
8. Clipes de segurança
9. Porca de fixação da grade traseira
10. Botão parar/girar
11. Velocidades
12. Capa da lâmina (peça azul/preto)

DE/ BESCHREIBUNG

1. Fanbase
2. Lüftergehäuse
3. Schutzgitter vorne
4. Hinteres Schutzgitter
5. Klingen
6. Motor
7. Motorspindel
8. Sicherheits clips
9. Befestigungsmutter des hinteren Kühlergrills
10. Stopp-/Drehknopf
11. Geschwindigkeiten
12. Klingenabdeckung (blau/schwarzes Stück)

RO/ DESCRIERE PRODUSULUI

1. Baza ventilatorului.
2. Corpul ventilatorului
3. Grilaj de protecție frontală
4. Grilaj de protecție din spate.
5. Palete.
6. Motor.
7. Axul motorului
8. Clipsuri de siguranță
9. Piuliță de fixare a grilajului din spate
10. Buton de oprire/rotire
11. Viteze
12. Capac de protecție pentru lamă (piesă albastră/negru)

HR/ OPIS

1. Baza ventilatora
2. Kućište ventilatora
3. Prednja zaštitna rešetka
4. Stražnja zaštitna rešetka
5. Lopatice
6. Motor
7. Osovina motora
8. Sigurnosne kopče
9. Matica za pričvršćivanje stražnje rešetke
10. Gumb za zaustavljanje/okretanje
11. Brzine
12. Poklopac lopatica (plavi/crni dio)

DESK FAN

SAFETY WARNINGS

- These instructions are highly important, please read this instruction manual before using the device and save it for future reference.
- JOCCA is only responsible for proper use of this product as describe in this manual.
- Before using the device for the first time, unpack and verify that it is in perfect condition, if not, do not use the device and go to JOCCA as the warranty covers all manufacturing defects.
- This product is only suitable for domestic use. Do not use the device outdoors. Do not leave the device upon exposure to outside factors such as rain, snow, sun, etc.
- This appliance can be used by children of 8 and above, and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they are supervised or instructed in an appropriate and safe way about the use of the appliance and understand the hazards involved. Any cleaning and maintenance must be carried out by the user or if they are carried out by a child of 8 or above they must be supervised.
- Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years old.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

- If you find that the power cord or adapter is damaged, do not use the appliance or attempt to replace the cord. Go directly to the JOCCA authorized technical service where they will replace it correctly, in order to avoid any danger.
- Do not pull the cable to unplug the appliance from the mains, always pull from the plug.
- Do not immerse the appliance or any part of it in water or any other liquid.
- The electricity supply cable should always be completely unrolled to avoid overheating.
- If your appliance has been dropped or fallen into water or any other liquid do not use it or try to repair it. Take it to the JOCCA technical service.
- For your safety and for the appliance to work correctly, always use JOCCA spare parts and accessories.
- Do not use the cable to transport or to raise the appliance.
- Please make sure that the 0/ OFF is pressed before plugging into the mains electricity supply.
- The appliance should always be unplugged when not in use, before cleaning the same, or if it does not operate correctly.
- The appliance must not be wall or ceiling mounted. It must always be placed on a dry flat surface in a well ventilated area.

- Please do not use the appliance near a source of heat, such as a fireplace, kitchen stove, heating appliance etc....
- Do not cover the air vent with the appliance in operation.
- Do not use the fan without the protection grids or if the protection grids are not correctly installed.
- Do not use the appliance with wet hands or barefoot.
- Never touch the moving parts of the appliance. Never put your fingers or any other object in the air inlet or outlet. Never insert any object that might block or break the appliance.
- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.

INSTRUCTIONS FOR USE

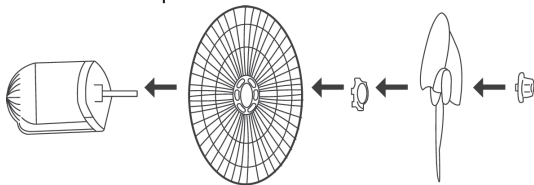
Appliance assembly and start up:

- Before carrying out any assembly operation, make sure that the device is in the 0/Off position and that it is disconnected from the electrical network.
- Take the fan body and place it on the base.

To put the fan blades in place, please take the following steps:

1. First unscrew the blade cap (blue/black part).
2. Attach the rear protective grille by fitting it into the holes in the grille support.
3. Screw the fixing nut clockwise until it stops.
4. Insert the blades into the motor shaft, taking into account that the blades fit perfectly with the 2 stops on the shaft.

5. Screw the blade cap counterclockwise.



6. Insert the front protective grille, making the hole and the protective clips fit.

7. Once you have fitted the two protective grilles, secure them with the screw and close all the safety clips.

Starting up the appliance:

- Please ensure that the ON/OFF switch is in the 0/ OFF position before plugging it into the mains electricity supply.

- Connect the appliance to the mains electricity supply.

- Please choose the airflow speed you require. Three positions can be selected:

- “1” – low airflow.

- “2” – medium airflow.

- “3” – maximum airflow.

- For the fan to sweep from left to right, press down the stop/sweep button located on the rear of the fan. If you want to stop the fan from sweeping pull the button upwards gently and it will stop sweeping immediately.

- The tilting of the fan can be done manually. To do this, turn off the fan, take hold of the motor body in your hands and adjust the fan head by pushing gently to the angle desired. Once this has been done you can turn on the fan again.

- Please always unplug the appliance once you have finished using the same.

CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning, please ensure that the appliance is disconnected from the mains electricity supply.

- Clean the appliance firstly with a slightly dampened cloth and then with a dry cloth.

- Clean the grid from time to time with a brush to eliminate any dust that might have accumulated on the same.

- Dismantle the fan in the opposite way to which it was assembled and clean the blades with soapy water.
- Please do not use abrasive detergents or products that might damage the appliance.
- Please use a damp cloth to clean the motor base.
- NEVER SUBMERGE THE MOTOR BASE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
- Store the appliance in a dry place.

TECHNICAL DATA

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximun fan flow rate	F	66,49	m ³ /min
Fan power input	P	42,18	W
Service value	S _v	1,58	(m ³ /min) W
Stand by /off power consumption	P _{SB}	0,39	W
Fan sound power level	L _{WA}	54,34	dB(A)
Maximum air velocity	C	3,08	meters/sec
Seasonal Electricity consumption	Q	13,93	kWh/a

CE This product complies with directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

PRODUCT RECYCLING - ENVIROMENT



Do not throw this product in the trash at the end of its useful life. Take it to a waste collection point, designated for this purpose (subject to the 2012/19/ EU WEEE directive).

VENTILADOR DE MESA

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Estas instrucciones son muy importantes lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y guárdelo para posteriores consultas.
- JOCCA no se responsabilizará de las posibles consecuencias derivadas de un uso inadecuado del producto, u otro uso que no estuviera descrito en este manual.
- Antes de utilizar el producto por primera vez, desembale el producto y compruebe que está en perfecto estado. De no ser así, no utilice el aparato y diríjase a JOCCA ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.
- Este producto sólo está indicado para un uso doméstico. No utilizar el aparato en la intemperie. No deje el aparato bajo la exposición de agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc., que puedan deteriorar su funcionamiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y

el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato está pensado para que lo usen los adultos. No permita que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado, además compruebe que la tensión indicada en el aparato es válida para su instalación eléctrica.

- Si detecta que el cable de alimentación o el adaptador están dañados, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de JOCCA donde lo replazaran correctamente, con el fin de evitar un peligro.

- Para desenchufar el aparato de la red eléctrica no tire del cable, tire siempre del enchufe.

- No sumerja el aparato ni ninguna parte del mismo en agua u otro líquido.

- Desenrolle completamente el cable de alimentación para evitar sobrecalentamiento.

- Si su aparato ha sufrido una caída o bien ha caído en agua u otro líquido no utilice el aparato ni intente repararlo, llévelo al servicio técnico de JOCCA.

- Para su seguridad y mejor funcionamiento del aparato utilice siempre accesorios y repuestos de JOCCA.
- No utilice el cable eléctrico para transportar o levantar el aparato.
- Asegúrese que el botón O/Off está en posición 0 antes de enchufarlo a la red eléctrica.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica siempre que haya finalizado su uso, antes de proceder a su limpieza y si este no funciona correctamente.
- El aparato no puede colgarse en la pared o el techo, este debe colocarse siempre en una superficie seca, plana, horizontal, y un lugar bien ventilado.
- No utilice el aparato cerca de una fuente de calor, tal y como fuego, cocina, aparato de calefacción etc...
- No cubrir la salida de aire durante el funcionamiento del aparato.
- No debe utilizarse el ventilador si las rejillas de protección no están correctamente instaladas o sin rejillas.
- No utilice el aparato con las manos o pies húmedos ni con los pies descalzos.
- Nunca toque las partes en movimiento del aparato. Nunca introduzca los dedos u otra parte en la salida y entrada de aire. No introduzca ningún objeto que pudiera obstruir o averiar el aparato.

- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

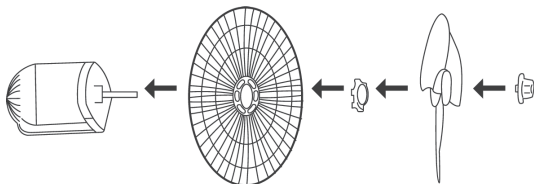
MODO DE EMPLEO

Montaje y acondicionamiento del aparato:

- Antes de realizar cualquier operación de montaje asegúrese que el aparato está en posición 0/Off y que está desconectado de la red eléctrica.
- Coja el cuerpo del ventilador y sitúelo en la base.

Para colocar las aspas siga los siguientes pasos:

1. Primero desenrosque la tapa de las aspas (pieza azul/negra).
2. Coloque la rejilla protectora trasera encajando los peones en los agujeros del soporte de la rejilla.
3. Enrosque hacia la derecha la tuerca de fijación, hasta que esta haga tope.
4. Introduzca las aspas en el eje del motor, teniendo en cuenta que las aspas encajan perfectamente con los 2 toques del eje.
5. Enrosque la tapa de las aspas hacia la izquierda.



6. Introduzca la rejilla protectora delantera haciendo encajar el agujero y los clips de protección.
7. Una vez haya encajado las dos rejillas protectoras, sujételas con el tornillo y cierre todos los clips de seguridad.

Puesta en marcha del aparato:

- Asegúrese de que el botón de encendido está en posición 0/ OFF antes de enchufarlo a la red eléctrica.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Seleccione la velocidad de caudal de aire que usted desee.

ES Puede seleccionar tres posiciones:

“1” – poco caudal de aire.

“2” – medio caudal de aire.

“3” – máximo caudal de aire.

- Para que el ventilador rote de izquierda a derecha, presione hacia abajo el botón de paro/giro situado en la parte trasera del ventilador, si usted prefiere detener la oscilación del ventilador tire suavemente el botón hacia arriba y este dejará de girar en el mismo momento.

- La inclinación del ventilador puede orientarse de forma manual, para ello apague el ventilador, sitúe las manos en el cuerpo motor y guíe la cabeza del ventilador suavemente con una leve presión, hasta que consiga la inclinación deseada, una vez conseguido, vuelva a encender el aparato.

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica siempre que haya finalizado su uso.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.

- Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior del aparato.

- Limpie periódicamente la rejilla con un cepillo para eliminar el polvo que queden atrapados en esta.

- Desmonte el ventilador de forma inversa a la que lo ha montado y limpie las aspas con agua jabonosa.

- No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.

- Para limpiar la base motora, sírvase de un paño húmedo.

- **NUNCA SUMERJA LA BASE MOTORA EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.**

- Guarde el aparato en un lugar seco.

DATOS TÉCNICOS

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal máximo del ventilador	F	66,49	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	42,18	W
Valor de servicio	S _v	1,58	(m ³ /min) W

Consumo de energía en modo de espera	P_{SB}	0,39	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L_{WA}	54,34	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,08	metros/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	13,93	kWh/a

CE Este producto cumple con las directivas 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

RECICLADO DEL PRODUCTO - MEDIO AMBIENTE.



No tire este producto a la basura al finalizar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida de residuos, destinado a tal fin (sujeto a la directiva 2012/19/EU RAEE).

VENTILADOR DE TAULA

ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

- Aquestes instruccions són molt importants. Si us plau, llegiu aquest manual amb atenció abans d'utilitzar el producte i conserveu-lo per a futures consultes.

- JOCCA no serà responsable de cap conseqüència derivada de l'ús indegut del producte o de qualsevol altre ús no descrit en aquest manual.

- Abans d'utilitzar el producte per primera vegada, desempaqueteu-lo i comproveu que estigui en perfecte estat. Si no és així, no utilitzeu el producte i poseu-vos en contacte amb JOCCA, ja que la garantia cobreix qualsevol dany causat durant la fabricació o defectes de fabricació.

- Aquest producte està destinat únicament a l'ús domèstic. No utilitzeu l'aparell a l'aire lliure. No deixeu l'aparell exposat a condicions meteorològiques com la pluja, la neu, el sol, etc., que podrien afectar-ne el rendiment.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixements, sempre que estiguin supervisats o hagin rebut instruccions adequades sobre com utilitzar el producte de manera segura i

entenguin els perills implicats. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment del producte no han de ser realitzats per nens, tret que tinguin més de 8 anys i estiguin supervisats.

- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

- Aquest aparell està destinat a l'ús d'adults. No permeteu que persones que no estiguin familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones amb discapacitat o nens l'utilitzin.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa elèctrica, comproveu que el cable i la presa estiguin en perfecte estat. A més, comproveu que la tensió indicada a l'aparell sigui compatible amb la vostra instal·lació elèctrica.

- Si observeu qu'el cable d'alimentació, la presa o l'adaptador estan danyats o han estat exposats a l'aigua o a altres líquids, no utilitzeu l'aparell ni intenteu substituir el cable, la presa o l'adaptador. Poseu-vos en contacte immediatament amb el servei tècnic autoritzat de JOCCA, on el substituiran correctament per evitar qualsevol perill.

- Per a desconnectar l'aparell de la xarxa elèctrica, no estireu el cable; estireu sempre la presa i assegureu-vos que estigui apagat prèviament.

- No submergiu l'aparell ni cap de les seves parts en aigua ni en altres líquids.
- Desenrotlleu completament el cable d'alimentació per evitar el sobreescalfament.
- Si el dispositiu s'ha caigut o s'hi ha vessat aigua o un altre líquid, no l'utilitzeu ni intenteu reparar-lo. Contacteu amb el servei d'assistència tècnica de JOCCA.
- Per la vostra seguretat i per garantir el bon funcionament de l'aparell, utilitzeu sempre els accessoris i recanvis JOCCA.
- No utilitzeu el cable d'alimentació per transportar ni aixecar l'aparell.
- Assegureu-vos que l'interruptor d'encesa estigui en posició d'apagat abans d'endollar-lo a la xarxa elèctrica.
- Desconnecta l'aparell de la xarxa elèctrica sempre que hagi acabat d'utilitzar-lo, abans de netejar-lo i/o si no funciona correctament.
- L'aparell no s'ha de penjar a la paret ni al sostre; s'ha de col·locar sempre sobre una superfície seca, plana i horitzontal en un lloc ben ventilat.
- No utilitzeu l'aparell a prop d'una font de calor com ara una llar de foc, un fogó, un calefactor, etc.
- No cobreu la sortida d'aire durant el funcionament de l'aparell.

- El ventilador no s'ha d'utilitzar si les reixes de protecció no estan instal·lades correctament o si no hi ha reixes.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans o els peus mullats, ni descalç.
- No toqueu mai les parts mòbils de l'aparell. No introduïu mai els dits ni cap altra part del cos a les obertures d'entrada o sortida d'aire. No introduïu cap objecte que pugui obstruir o danyar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell en combinació amb un programador, un temporitzador o qualsevol altre dispositiu que l'encengui automàticament.

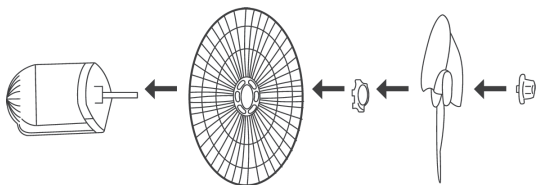
INSTRUCCIONS D'ÚS

Muntatge i instal·lació de l'aparell:

- Abans de dur a terme qualsevol operació de muntatge, assegureu-vos que l'aparell estigui en la posició apagat i que estigui desendollat de la xarxa elèctrica.
- Agafeu el cos del ventilador i col·loqueu-lo sobre la base.

Per muntar les fulles, seguïu aquests passos:

1. Primer desenrosqueu la coberta de la fulla (la peça blava/negra).
2. Col·loqueu la reixeta protectora posterior inserint els passadors als forats del suport de la reixeta.
3. Enrosca la femella de fixació en sentit horari fins que s'aturi.
4. Inseriu les fulles a l'eix del motor, assegurant-vos que s'ajustin perfectament als dos topalls de l'eix.
5. Enrosca la coberta de la fulla cap a l'esquerra.



6. Inseriu la reixeta protectora frontal encaixant el forat i els clips protectors.

7. Un cop hàgiu instal·lat les dues reixes de protecció, assegureu-les amb el cargol i tanqueu tots els clips de seguretat.

Encesa del dispositiu:

- Assegureu-vos que el botó d'encesa estigui en posició d'apagat abans de connectar-lo a la xarxa elèctrica.

- Connecta l'aparell a la xarxa elèctrica.

- Seleccioneu el cabal d'aire desitjat.

Podeu seleccionar tres posicions:

“1” - baix flux d'aire.

“2” - medio caudal de aire

“3” - flux màxim d'aire

- Per fer que el ventilador giri d'esquerra a dreta, premeu cap avall el botó d'oscil·lació situat a la part posterior del ventilador. Si preferiu aturar l'oscil·lació del ventilador, tireu suaument el botó cap amunt i deixarà de girar immediatament.

- La inclinació del ventilador es pot ajustar manualment. Per fer-ho, apaga el ventilador, col·loca les mans al cos del motor i guia suaument el capçal del ventilador amb una pressió lleugera fins a obtenir la inclinació desitjada. Un cop aconseguida, torna a engegar l'aparell.

- Desconnecta l'aparell de la xarxa elèctrica sempre que hagi acabat d'utilitzar-lo.

NETEJA I EMMAGATZEMATGE

- Abans de netejar l'aparell, assegureu-vos que estigui desconnectat de la xarxa elèctrica i apagat.

- Utilitzeu un drap humit o una esponja per netejar l'exterior de l'aparell.

- Netegeu regularment la pols acumulada a les entrades i sortides d'aire amb un aspirador o un pinzell.
- Desmunteu el ventilador en l'ordre invers al de muntatge i netegeu les aspes amb aigua amb sabó.
- No utilitzeu detergents abrasius ni productes que puguin fer malbé l'aparell.
- Per netejar la base del motor, utilitzeu un drap humit.
- **NO SUBMERGUEU MAI L'APARELL NI EL SEU CABLE A L'AIGUA NI A ALTRES LÍQUIDS.**
- Doneu el dispositiu a un lloc sec i segur.

DADES TÈCNIQUES

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal máximo del ventilador	F	66,49	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	42,18	W
Valor de servicio	S _v	1,58	(m ³ /min) W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,39	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	54,34	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,08	metros/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	13,93	kWh/a



Aquest producte compleix les directives 2014/30/UE EMC, 2014/35/UE LVD, 2011/65/UE i 2015/863/UE ROHS.

RECICLATGE DE PRODUCTES - MEDI AMBIENT



No llenceu aquest producte a la paperera al final de la seva vida útil. Porteu-lo a un punt de recollida de residus designat (d'acord amb la Directiva 2012/19/UE

RAEE).

VENTILATEUR DE TABLE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

FR

- Ces instructions sont très importantes. Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour de futures consultations.

- JOCCA n'est pas responsable d'une utilisation non-adaptée du produit ou de tout autre usage non décrit dans ce manuel.

- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, retirer l'emballage et vérifier son état. Si vous observez quelque anomalie, n'utilisez pas l'appareil et veuillez bien vous l'adresser au service technique de JOCCA étant donné que

la garantie couvre toutes les anomalies de fabrication et tout autre défaut à l'origine.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage domestique. Ne laissez pas l'appareil à l'extérieur.

Ne pas exposer l'appareil à la pluie, ni à la neige, ni au soleil, etc., pour éviter des dysfonctionnements.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec un handicap physique, sensoriel ou mental et aussi par des personnes sans expérience ni connaissance du produit, à partir du moment que des instructions appropriées quand

son usage de manière adaptée leur ont été données et qu'ils comprennent les dangers liés à l'utilisation du produit. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage requis par l'appareil doit être réalisé par l'utilisateur et non par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans ou que cette tâche soit faite sous la supervision d'un adulte.

- Maintenez l'appareil et le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Si vous constatez que le cordon d'alimentation ou la prise est abîmé, n'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas non plus de remplacer le cordon. Adressez-vous directement au service technique autorisé d'JOCCA, qui se chargera de remplacement correctement la pièce défectueuse.

- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.

- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble; tirez toujours sur la prise de courant.

- Déroulez complètement le câble d'alimentation pour éviter toute surchauffe.

- Si votre appareil a subi une chute ou il a été plongé dans un liquide, ne l'utilisez pas ni essayez non plus de le réparer vous-même. Veuillez bien vous adresser au service technique de JOCCA.

- Pour votre sécurité et un bon fonctionnement de l'appareil, nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange de JOCCA.
- N'utilisez pas le câble électrique pour transporter ou soulever l'appareil.
- Assurez-vous que le bouton ON/Off soit en position 0 avant de le brancher au réseau électrique.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique dès que vous avez terminé son utilisation, avant de procéder à son nettoyage et si celui-ci ne fonctionne pas correctement.
- L'appareil ne peut pas être accroché au mur ou au plafond, celui-ci on doit toujours être placé sur une surface sèche, plate, horizontale, et dans un endroit bien aéré.
- N'utilisez pas l'appareil près d'une source de chaleur, comme le feu, la cuisine, un appareil de chauffage etc....
- Ne pas couvrir la sortie d'air pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas utiliser le ventilateur si les grilles de protection ne sont pas correctement installées ou sans grille.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains ou les pieds humides ni avec les pieds nus.
- Ne touchez jamais les parties en mouvement de l'appareil. N'introduisez jamais les doigts ou une autre partie dans la sortie et l'entrée d'air.

N'introduisez aucun objet qui pourrait obstruer ou endommager l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmateur, à une minuterie ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.

MODE D'EMPLOI

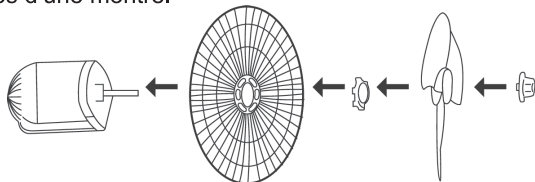
Assemblage et aménagement de l'appareil:

- Avant d'effectuer toute opération de montage, s'assurer que l'appareil est en position 0/Off et qu'il est débranché du réseau électrique.

- Prenez le corps du ventilateur et placez-le sur le socle.

Pour placer les pâles suivez les étapes suivantes:

1. Dévissez d'abord le capuchon de la lame (pièce bleue/noir).
2. Fixez la grille de protection arrière en insérant les piquets dans les trous du support de grille.
3. Vissez l'écrou de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
4. Insérez les pales dans l'arbre du moteur en prenant en compte que les pales s'emboîtent parfaitement dans les 2 butées de l'arbre.
5. Vissez le capuchon de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



6. Insérez la grille de protection avant en faisant correspondre le trou et les clips de protection.

7. Une fois les deux grilles de protection installées, fixez-les avec la vis et fermez tous les clips de sécurité.

Mise en marche de l'appareil:

- Assurez-vous que le bouton d'allumage soit en position OFF avant de le brancher au réseau électrique.
- Branchez l'appareil au réseau électrique.
- Choisissez la vitesse de débit d'air que vous souhaitez. Vous pouvez choisir trois positions :
 - «1 » - peu de débit d'air.
 - «2 » - débit d'air médium.
 - «3 » - maximum de débit d'air.
- Pour que le ventilateur tourne de gauche à droite, appuyez vers le bas sur le bouton d'arrêt/rotation situé au niveau de la partie arrière du ventilateur, si vous préférez arrêter l'oscillation du ventilateur tirer lentement le bouton vers le haut et ce il cessera de tourner au même moment.
- L'inclinaison du ventilateur peut être orientée de manière manuelle, pour cela éteignez le ventilateur, placez les mains sur le corps moteur et guidez la tête du ventilateur lentement avec une pression légère, jusqu'à ce que vous obteniez l'inclinaison souhaitée, une fois obtenue, rallumez l'appareil.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique dès que vous avez fini son utilisation.

NETTOYAGE ET STOCKAGE

- Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que l'appareil soit débranché du réseau électrique.
- Nettoyer l'appareil en utilisant tout d'abord un chiffon légèrement humide puis avec un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement la grille avec une grille pour éliminer la poussière qui s'incruste dans celle-ci.
- Démontez le ventilateur à l'inverse du montage et nettoyez les pâles avec une eau savonneuse. - Pour nettoyer le moteur de base, servez-vous d'un chiffon humide.
- NE SUBMERGEZ JAMAIS LE MOTEUR DE BASE DANS UNE EAU OU DANS UN AUTRE LIQUIDE.
- Gardez l'appareil dans un lieu sec.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Descripció	Símbol	Valor	Unitats
Cabal màxim del ventilador	F	66,49	m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	42,18	W
Valor de servei	S _v	1,58	(m ³ /min) W
Consum d'energia en mode d'espera	P _{SB}	0,39	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L _{WA}	54,34	dB(A)
Velocitat màxima de l'aire	C	3,08	mètres/sec
Consum elèctric estacional	Q	13,93	kWh/a

CE Ce produit est conforme aux directives 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS.

RECYCLAGE DU PRODUIT - ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit à la poubelle, si vous souhaitez vous en débarrasser, merci de le jeter à la déchetterie, à l'endroit prévu à cet effet (directive 2012/19/EU DEEE).

VENTILATORE DA TAVOLO

AVVERTENZE DI SICUREZZA

IT

- Questo manuale d'uso contiene informazioni molto importanti. Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo e conservarlo per ogni eventualità futura.

- JOCCA declina qualsiasi responsabilità per utilizzo improprio del prodotto, o per un uso non descritto in questo manuale.

- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere tutto l'imballaggio e assicurarsi che il prodotto sia in perfette condizioni.

- Questo apparecchio è inteso esclusivamente per uso domestico. Non esporre l'apparecchio a intemperie. Non esporre il prodotto a condizioni climatiche avverse come pioggia, neve, sole, ecc. che possono comprometterne il funzionamento.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini con un'età a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità sensoriali o mentali, da persone con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni relative l'uso dell'apparecchio e il pericolo che esso implica. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria possono

essere eseguite dall'utente, ma non devono essere effettuate da bambini sotto gli 8 anni di età e senza la supervisione di un adulto.

- Tenere l'apparecchio (e il cavo) fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Se durante l'uso si ha bisogno di poggiare l'apparecchio, assicurarsi di realizzare tale operazione su una superficie piana, orizzontale, liscia e che sia in grado di sopportare alte temperature.

- Se durante l'uso si ha bisogno di poggiare l'apparecchio, assicurarsi di realizzare tale operazione su una superficie liscia, orizzontale e stabile.

- Se il dispositivo è stato fatto cadere o è caduto in acqua o in altro liquido, non usare o provare a ripararlo. Recarsi alla JOCCA per l'assistenza tecnica.

- Non immergere l'apparecchio o le sue parti in acqua o in altro liquido.

- In caso di danni visibili al cavo, non usare l'apparecchio e non cercare di ripararlo. Recarsi o contattare direttamente all'assistenza tecnica JOCCA o un centro specializzato, per evitare il pericolo.

- Non tirare mai dal cavo per scollegare l'apparecchio, tirare sempre dalla spina dopo essersi assicurati che l'apparecchio sia spento.

- Non spostare l'apparecchio quando questo è in funzione.

IT - Per la sicurezza dell'utente e per un corretto funzionamento del dispositivo, usare sempre ricambi e accessori JOCCA.

- Lasciare spazio sufficiente al di sopra e ai lati dell'apparecchio per una corretta circolazione dell'aria.

- Non allontanarsi mentre l'apparecchio è in funzione.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica una volta terminato il suo utilizzo, prima di procedere con la pulizia dello stesso, se si cambiano accessori o se non viene utilizzato.

- Questo apparecchio risulterà completamente spento una volta scollegato dalla rete elettrica.

- Non utilizzare mai l'apparecchio con mani o piedi umidi e/o a piedi nudi.

- Assicurarsi che il pulsante On/Off sia in posizione 0 prima di collegarlo alla rete elettrica.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso, prima di procedere alla sua pulizia e nel caso in cui non funzioni correttamente.

- Non coprire la presa d'aria durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Non si deve utilizzare il ventilatore senza le griglie di protezione o se le stesse non sono installate correttamente.

- L'apparecchio non può essere appeso alla parete o al soffitto, ma deve sempre essere posizionato su una superficie piana, orizzontale e asciutta e in un luogo ben ventilato.
- Non toccare mai le parti mobili dell'apparecchio. Non inserire mai le dita o altre parti nell'ingresso e uscita dell'aria. Non inserire oggetti che potrebbero ostruire o danneggiare il dispositivo.
- Non collegare l'apparecchio a programmatori, timer o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.

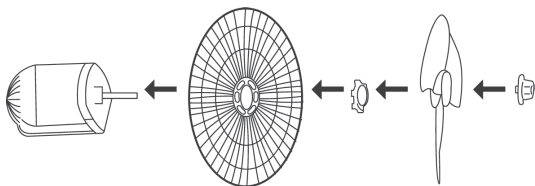
ISTRUZIONI PER L'USO

Assemblaggio e condizionamento del dispositivo:

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di montaggio, assicurarsi che il dispositivo sia in posizione On/Off e che sia scollegato dalla rete elettrica.
- Prendere il corpo del ventilatore e posizionarlo sulla base.

Per posizionare le pale seguire la seguente procedura:

1. Per prima cosa svitare il tappo della pala (pezzo blu/nero).
2. Fissare la griglia protettiva posteriore inserendo i picchetti nei fori del supporto della griglia.
3. Avvitare il dado di fissaggio in senso orario fino all'arresto.
4. Inserire le pale nell'albero motore, tenendo conto che le lame si incastrano perfettamente nei 2 fermi dell'albero.
5. Avvitare il copripala in senso antiorario.



6. Inserire la griglia di protezione anteriore facendo combaciare il foro e le clips di protezione.

7. Una volta montate le due griglie di protezione, fissarle con la vite e chiudere tutte le clip di sicurezza.

IT

Avvio dell'apparecchio:

- Assicurarsi che il pulsante di accensione sia nella posizione 0/ OFF prima di collegarlo alla rete elettrica.

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

- Selezionare la velocità del flusso d'aria desiderata.

È possibile selezionare tre posizioni:

“1” – flusso d'aria minimo.

“2” – flusso d'aria medio.

“3” – flusso d'aria massimo.

- Per consentire al ventilatore di ruotare da sinistra a destra, premere il pulsante di arresto/rotazione situato sul retro del ventilatore; se si preferisce interrompere l'oscillazione del ventilatore, spingere delicatamente il pulsante verso l'alto e si interromperà immediatamente la rotazione.

- L'inclinazione del ventilatore è orientabile manualmente: spegnere il ventilatore, posizionare le mani sul corpo motore e guidare delicatamente la testina del ventilatore con una leggera pressione, fino ad ottenere l'inclinazione desiderata e, una volta raggiunta, riaccendere l'apparecchio.

- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.

PULIZIA E STOCCAGGIO

- Prima di effettuare la pulizia o manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio non sia collegato alla rete elettrica.

- Fare raffreddare l'apparecchio prima di procedere con la pulizia dello stesso.

- Non usare detergenti abrasivi o prodotti che possano danneggiare l'apparecchio.

- **NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA O IN ALTRO LIQUIDO.**

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto una volta raffreddato.

SPECIFICHE TECNICHE

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unita
Flusso massimo del ventilatore	F	66,49	m ³ /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	42,18	W
Valore di servizio (secondo IEC 60879)	S _V	1,58	(m ³ /min) W
Consumo di energia in stand-by	P _{SB}	0,39	W
Livello di potenza acustica del ventilatore	L _{WA}	54,34	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,08	metri/sec
Consumo elettrico stagionale	Q	13,93	kWh/a

CE Questo prodotto è conforme alle direttive 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU e 2015/863/EU ROHS.

RICICLAGGIO DEL PRODOTTO - RISPETTO PER L'AMBIENTE



Non gettare questo prodotto nella spazzatura alla fine della sua vita utile. Portarlo in un punto di raccolta rifiuti, destinato a questo scopo (soggetto alla direttiva RAEE 2012/19/UE)

VENTOINHA DE MESA

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o à mão para posteriores consultas.

- JOCCA não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.

- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à JOCCA, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.

- Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho com intempéries. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que lhes seja dada a supervisão ou instrução apropriadas. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser realizadas pelas

crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e estejam sob supervisão.

- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permita que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.

- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique que o cabo e a ficha estão em perfeito estado. Além disso, verifique se a tensão indicada no aparelho é válida para a sua instalação eléctrica.

- Se detetar que o cabo de alimentação ou a tomada estão danificados, não utilize o aparelho, nem tente substituir o cabo. Dirija-se diretamente ao serviço técnico autorizado de JOCCA, onde será feito esse trabalho corretamente, para evitar o perigo.

- Para desligar o aparelho da rede eléctrica, não puxe o cabo, puxe sempre a ficha.

- Não coloque o aparelho nem nenhuma parte do mesmo dentro de água ou outro líquido.

- Desenrole completamente o cabo de alimentação para evitar sobreaquecimento.

- Se o seu aparelho sofreu uma queda ou então caiu água ou outro líquido em cima dele, não o utilize nem tente repará-lo. Leve-o ao serviço técnico da JOCCA.

- Não utilize o cabo eléctrico para transportar ou levantar o aparelho.
- Para sua segurança e um melhor funcionamento do aparelho, utilize sempre acessórios e peças sobresselentes da **JOCCA**.
- Assegure-se de premir o botão On/ OFF antes de o ligar à rede eléctrica.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica sempre que tiver finalizado o seu uso, antes de proceder à sua limpeza e se aquele não funcionar corretamente.
- O aparelho não pode ser pendurado na parede ou no teto, este deve ser colocado sempre numa superfície seca e plana e num local bem ventilado.
- Não utilize o aparelho perto de uma fonte de calor, tal como lume, cozinha, aparelho de aquecimento etc...
- Não cobrir a saída de ar durante o funcionamento do aparelho.
- O ventilador não deve ser utilizado se as grelhas de protecção não estiverem corretamente instaladas, ou sem grelhas.
- Não utilize o aparelho com as mãos húmidas ou com os pés descalços.
- Nunca toque nas partes em movimento do aparelho. Nunca introduza os dedos ou outra parte na saída e entrada de ar. Não introduza nenhum objecto que possa obstruir ou avariar o aparelho.

- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.

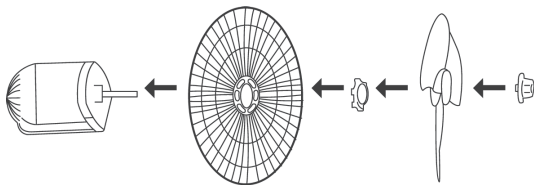
MODO DE UTILIZAÇÃO

Montagem e acondicionamento do aparelho:

- Antes de realizar qualquer operação de montagem, certifique-se de que o dispositivo esteja na posição On/Off e desconectado da rede elétrica.
- Pegue o corpo do ventilador e coloque-o na base.

Para colocar as pás seguir os seguintes passos:

1. Primeiro desparafuse a tampa da pá (peça azul/preto).
2. Fixe a grelha de protecção traseira encaixando os pinos nos orifícios do suporte da grelha.
3. Aparafuse a porca de fixação no sentido horário até parar.
4. Insira as pás no eixo do motor, tendo em conta que as encaixam perfeitamente nos 2 batentes do eixo.
5. Rosqueie a tampa da lâmina no sentido anti-horário.



6. Insira a grade de protecção frontal, encaixando o orifício e os cliques de protecção.
7. Depois de montar as duas grelhas de protecção, fixe-as com o parafuso e feche todos os cliques de segurança.

Colocar o aparelho em funcionamento:

- Assegurar-se que o botão de ligação está na posição 0/ OFF antes de ligá-lo à corrente eléctrica.
- Ligar o aparelho à electricidade.
- Seleccionar a velocidade do caudal de ar que deseja utilizar.

Pode seleccionar três posições:

“1” – pouco caudal de ar.

“2” – médio caudal de ar.

“3” – máximo caudal de ar.

- Para que o ventilador rode da esquerda para a direita, pressionar para baixo o botão de paragem/girar situado na parte traseira do ventilador. Se preferir parar a oscilação do ventilador puxar suavemente o botão para cima e neste preciso momento pára de girar.

- A inclinação do ventilador pode orientar-se de forma manual, para isso desligar o ventilador, segurar o corpo do motor com as mãos e guiar a cabeça do ventilador suavemente com uma leve pressão até conseguir a inclinação desejada. Quando tiver na posição desejada, voltar a ligar o aparelho.

- Desligar o aparelho da eletricidade sempre que não esteja a ser utilizado.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Antes de proceder à sua limpeza, assegure-se de que o aparelho está desligado da rede elétrica.

- Limpar o aparelho utilizando primeiro um pano ligeiramente humedecido e depois um pano seco.

- Limpe periodicamente a grelha com uma escova para eliminar o pó acumulado nela.

- Desmonte o ventilador de forma inversa à montagem e limpe as pás com água de sabão.

- Não utilize detergentes abrasivos nem produtos que possam danificar o aparelho.

- Para limpar a base motora, utilize um pano húmido.

- **NUNCA MERGULHE A BASE MOTORA NA ÁGUA OU OUTRO LÍQUIDO.**

- Guarde o aparelho num local seco.

DADOS TÉCNICOS

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Descrição	Símbolo	Valor	Unidades
Caudal/fluxo máximo da ventoinha	F	66,49	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	42,18	W
Valor de serviço (de acordo a IEC 60879)	S _v	1,58	(m ³ /min) W

Consumo de energia no modo de espera	P_{SB}	0,39	W
Nível de potência acústica da ventoinha	L_{WA}	54,34	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,08	metros/seg
Consumo de eletricidade estacional	Q	13,93	kWh/a

CE Este produto está conforme às diretivas 2014/30/EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU & 2015/863/EU ROHS

PT

RECICLAGEM DO PRODUTO - MEIO AMBIENTE



Quando finalizada a vida útil deste produto, deverá ser deitado fora em um ponto específico de recolha para este tipo de resíduos. Nunca em um lugar não habilitado para este fim. (sujeito a diretiva 2012/19/EU REEE).

SCHREIBTISCH-FAN

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Diese Anleitungen sind sehr wichtig, lesen Sie bitte genau die Gebrauchsanweisungen vor Benutzung des Apparates durch und bewahren Sie diese für spätere Konsultationen auf.

- JOCCA ist gegenüber dem Käufer dieses Produkts oder Dritten nicht haftbar in Bezug auf Schadenersatzansprüche, Verluste, Kosten oder Ausgaben, die dem Käufer oder Dritten infolge eines Unfalls, des falschen Gebrauchs oder des Missbrauchs dieses Produkts oder infolge nicht autorisierter Modifikationen, Reparaturen, Veränderungen des Produkts oder der Nichteinhaltung der Betriebs- und Wartungshinweise

- Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, packen Sie es aus und überprüfen Sie, ob es im perfekten Zustand ist. Wenn es nicht der Fall ist, bitte das Produkt nicht benutzen. Wenden Sie sich bitte direkt an JOCCA. Der Einkaufsbeleg haftet für jede Art von Schäden und Herstellungsfehler.

- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, aber auch von unerfahrenen und unwissenden Personen verwendet werden., sofern diese das Gerät unter Aufsicht verwenden oder von einer anderen Person über die sichere Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.

- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass das Kabel und der Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Überprüfen Sie außerdem, ob die auf dem Gerät angegebene Spannung für Ihre elektrische Installation gültig ist.

- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das Kabel auszutauschen. Wenden Sie sich direkt an den autorisierten technischen Service von JOCCA, wo sie ihn ordnungsgemäß ersetzen.

- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie nicht am Kabel, ziehen Sie immer am Stecker.

- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, um Überhitzung zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, verwenden Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, das Kabel auszutauschen. Wenden Sie sich direkt an den autorisierten technischen Service von JOCCA, wo sie ihn ordnungsgemäß ersetzen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit und besseren Bedienung immer Zubehör und Ersatzteile von JOCCA.
- Verwenden Sie das Elektrokabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder anzuheben.
- Vergewissern Sie sich, dass der ON / Off-Schalter auf Position 0 steht, bevor Sie ihn an das Stromnetz anschließen.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es benutzt wurde.
- Das Gerät kann nicht an der Wand oder Decke aufgehängt werden, es sollte immer auf einer trockenen, ebenen, horizontalen Fläche und an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Feuer, Ofen, Heizgerät usw.
- Decken Sie den Luftauslass während des Betriebs des Geräts nicht ab.

- Der Ventilator sollte nicht verwendet werden, wenn die Schutzgitter nicht richtig installiert sind oder ohne Gitter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder Füßen oder mit bloßen Füßen.
- Berühren Sie niemals die beweglichen Teile des Geräts. Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Teile in den Lufteinlass und Luftauslass. Führen Sie keine Gegenstände ein, die das Gerät behindern oder beschädigen könnten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Verbindung mit einem Programmierer, Timer oder einem anderen Gerät, das es automatisch einschaltet.

GEBRAUCHSANWEISUNG

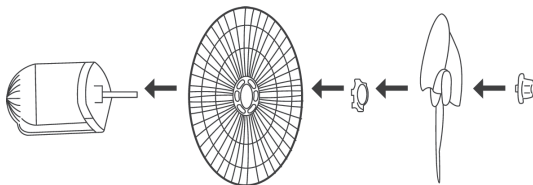
Montage des Gerätes:

- Stellen Sie vor jedem Montagevorgang sicher, dass sich das Gerät in der O/Off-Position befindet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Nehmen Sie den Ventilatorkörper und platzieren Sie ihn auf der Basis.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um das Flügelrad zu platzieren:

1. Schrauben Sie zunächst die Messerkappe (blau/schwarzes Stück) ab.
2. Befestigen Sie das hintere Schutzgitter, indem Sie es in die Löcher in der Gitterhalterung einpassen.
3. Schrauben Sie die Befestigungsmutter im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest.
4. Setzen Sie die Messer in die Motorwelle ein und achten Sie darauf, dass die Messer perfekt zu den 2 Anschlägen auf der Welle passen.

5. Schrauben Sie die Messerkappe gegen den Uhrzeigersinn.



6. Setzen Sie das vordere Schutzgitter so ein, dass das Loch und die Schutzklammern passen.

7. Nachdem Sie die beiden Schutzgitter montiert haben, befestigen Sie diese mit der Schraube und schließen Sie alle

Inbetriebnahme des Geräts:

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position 0 / OFF befindet, bevor Sie ihn in das Netzwerk anschliessen.

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

- Wählen Sie die gewünschte Luftmenge aus. Sie können drei Positionen wählen:

“1” - wenig Luftstrom.

“2” - mittlerer Luftstrom.

“3” - maximaler Luftstrom.

- Um den Ventilator von links nach rechts drehen zu lassen, drücken Sie auf den Stopp- / Drehknopf auf der Rückseite des Ventilators. Wenn Sie die Schwingung des Ventilators stoppen möchten, ziehen Sie den Knopf vorsichtig nach oben.

- Die Neigung des Lüfters kann manuell ausgerichtet werden, dazu schalten Sie den Lüfter aus, legen Sie Ihre Hände auf den Motorkörper und führen Sie den Kopf des Lüfters sanft mit einem leichten Druck, bis Sie die gewünschte Neigung erreicht haben.

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es benutzt wurde.

REINIGUNG UND LAGERUNG

- Vor der Reinigung sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

- Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Außenseite des Geräts zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gitter regelmäßig mit einem Pinsel, um eventuell darin enthaltenen Staub zu entfernen
- Entfernen Sie den Lüfter in umgekehrter Reihenfolge und reinigen Sie die Blätter mit Seifenwasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Produkte, die das Gerät beschädigen könnten.
- Um den Motorfuß zu reinigen, verwenden Sie ein feuchtes Tuch.
- NIEMALS DIE MOTORBASIS IN WASSER ODER EINE ANDERE FLÜSSIGKEIT TAUCHEN.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

TECHNISCHE DATEN

220-240V ~ 50-60Hz 40W

BESCHREIBUNG	Symbol	WERT	EINHEITEN
Maximale Luftleistung	F	66,49	m ³ /min
Leistung des Ventilators	P	42,18	W
Service Wert	S _V	1,58	(m ³ /min) W
Verbrauch im Standby-Modus	P _{SB}	0,39	W
Schalleistungspegel des Ventilators	L _{WA}	54,34	dB(A)
maximale Luftgeschwindigkeit Maximum air velocity	C	3,08	Meter/Sek
Saisonaler Stromverbrauch	Q	13,93	kWh/a

CE Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 2014/30 / EU EMC, 2014/35 / EU LVD, 2011 /65 / EU & 2015/863/EU ROHS.

PRODUKT RECYCELN - UMWELT



Werfen Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht in den Müll. Bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Abfallsammelstelle (unterliegt der WEEE-Richtlinie 2012/19 / EU).

SCHREIBTISCH-FAN

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Aceste instrucțiuni sunt foarte importante, vă rugăm să citiți acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul și să îl păstrați pentru referințe viitoare.

- **JOCCA** nu își asumă responsabilitatea pentru orice consecințe care rezultă din utilizarea necorespunzătoare a produsului sau orice altă utilizare care nu este descrisă în acest manual.

- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, despachetați-l și verificați dacă este în stare perfectă. În caz contrar, nu utilizați produsul și contactați **JOCCA**, deoarece garanția acoperă orice deteriorare de origine sau defecte de fabricație.

- Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Nu îl expuneți la condiții meteorologice, cum ar fi ploaia, zăpada, soarele etc., care pot afecta funcționarea acestuia.

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea adecvată și sigură a aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea produsului nu trebuie efectuate de

către copii, cu excepția cazului în care aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.

- Țineți produsul și cablul de alimentare departe de copiii sub 8 ani.

- Acest aparat este destinat utilizării de către adulți. Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane neinițiate în utilizarea acestui tip de produs, persoane cu dizabilități sau copii.

- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare, verificați dacă cablul și fișa sunt în stare perfectă. De asemenea, verificați dacă tensiunea indicată pe produs este compatibilă cu instalația dvs. electrică.

- Dacă observați că cablul de alimentare, ștecherul sau adaptorul sunt deteriorate sau îmbibate cu apă sau alt lichid, nu utilizați aparatul și nu încercați să înlocuiți cablul, ștecherul sau adaptorul. Contactați direct serviciul tehnic autorizat **JOCCA**, care îl va înlocui corect pentru a evita orice pericol.

- Pentru a deconecta aparatul de la rețeaua electrică, nu trageți de cablu, ci întotdeauna de ștecher și asigurați-vă că acesta este oprit în prealabil.

- Nu scufundați produsul sau orice parte a acestuia în apă sau în orice alt lichid.

- Desfășurați complet cablul de alimentare pentru a evita supraîncălzirea.

- Dacă produsul a fost scăpat sau dacă a fost vărsat apă sau alt lichid pe el, nu îl utilizați și nu încercați să îl reparați. Contactați serviciul tehnic al JOCCA.

- Folosiți întotdeauna accesorii și piese de schimb JOCCA pentru siguranța dumneavoastră și pentru cea mai bună performanță posibilă a aparatului.

- Nu folosiți cablul electric pentru a transporta sau ridica aparatul.

- Asigurați-vă că butonul On/Off este în poziția 0 înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică de fiecare dată când ați terminat de utilizat, înainte de curățare, dacă urmează să fie lăsat nesupravegheat și/sau dacă nu funcționează corect.

- Aparatul nu poate fi agățat de perete sau tavan; trebuie așezat întotdeauna pe o suprafață uscată, plană, orizontală și într-un loc bine ventilat.

- Nu utilizați aparatul în apropierea unei surse de căldură, cum ar fi focul, aragazul, un încălzitor etc.

- Nu acoperiți ieșirea de aer în timpul funcționării aparatului.

- Nu folosiți ventilatorul fără grile sau dacă grilele de protecție nu sunt instalate corect.

- Nu utilizați aparatul cu mâinile sau picioarele ude sau cu picioarele goale.

- Nu atingeți niciodată părțile în mișcare ale aparatului. Nu introduceți degetele sau alte părți ale corpului în orificiul de intrare sau ieșire a aerului. Nu introduceți niciun obiect care ar putea bloca sau deteriora aparatul.

- Nu utilizați aparatul împreună cu un temporizator, un cronometru sau un alt dispozitiv care pornește automat aparatul.

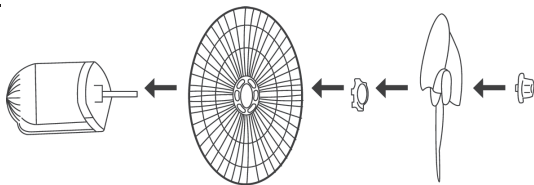
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Asamblare și pornirea aparatului:

- Înainte de a efectua orice operațiune de asamblare, asigurați-vă că dispozitivul este în poziția O/Off și este deconectat de la rețeaua electrică. Luați corpul ventilatorului și așezați-l pe baza acestuia.

Pentru a monta paletele ventilatorului, urmați pașii următori:

1. Mai întâi, desfășăți capacul paletelor (piesă albastră/neagră).
2. Așezați grila de protecție din spate, potrivit pini în orificiile suportului grilei.
3. Înșurubați piulița de fixare în sensul acelor de ceasornic până când se blochează.
4. Introduceți paletele pe axul motorului, având grijă ca acestea să se potrivească perfect cu cei 2 opritori de pe ax.
5. Înșurubați capacul paletelor în sens invers acelor de ceasornic.



6. Introduceți grila de protecție frontală, asigurându-vă că orificiul și clemele de protecție se potrivesc.

7. După ce ați montat cele două grile de protecție, fixați-le cu șurubul și închideți toate clemele de siguranță.

Pornirea aparatului:

- Asigurați-vă că butonul de pornire este în poziția 0/OFF înainte de a conecta aparatul la rețeaua electrică.

- Conectați aparatul la rețeaua electrică.

- Selectați viteza fluxului de aer dorită. Se pot alege trei poziții:

“1” – debit de aer scăzut

“2” – debit de aer mediu

“3” – debit de aer maxim

- Pentru ca ventilatorul să oscileze de la stânga la dreapta, apăsați în jos butonul de oprire/rotire situat în partea din spate a ventilatorului. Dacă doriți să opriți oscilarea ventilatorului, trageți ușor butonul în sus și acesta se va opri imediat.

- Înclinarea ventilatorului se poate regla manual: pentru aceasta, opriți ventilatorul, prindeți corpul motorului cu mâinile și ghidați capul ventilatorului ușor, aplicând o presiune blândă, până obțineți înclinația dorită. După ce ați realizat aceasta, porniți din nou aparatul.

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică după ce ați terminat utilizarea.

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de a curăța aparatul, asigurați-vă că acesta este deconectat de la rețeaua electrică.

- Folosiți o cârpă umedă sau o spumă pentru a curăța exteriorul aparatului.

- Curățați periodic praful acumulat la admisia și evacuarea aerului cu un aspirator sau o perie.

- Demontați ventilatorul invers față de modul în care l-ați asamblat și curățați paletele cu apă și săpun.

- Nu folosiți detergenți abrazivi sau produse care ar putea deteriora aparatul.

- Pentru a curăța baza motorului, folosiți o cârpă umedă.

- **NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ȘI CABLUL DE ALIMENTARE ÎN APĂ SAU ÎN ORICE ALT LICHID.**

- Depozitați dispozitivul într-un loc uscat și sigur.

DATE TEHNICE

220-240V ~ 50-60Hz 40W

Descriere	Simbol	Valoare	Unit
Maximun fan flow rate	F	66,49	m ³ /min
Fan power input	P	42,18	W
Service value	S _V	1,58	(m ³ /min) W
Stand by /off power consumption	P _{SB}	0,39	W
Fan sound power level	L _{WA}	54,34	dB(A)
Maximium air velocity	C	3,08	metri/sec
Seasonal Electricity consumption	Q	13,93	kWh/a

CE Acest produs este conform cu directivele 2014/30/UE EMC, 2014/35/UE LVD, 2011/65/UE și 2015/863/UE ROHS.

RECICLAREA PRODUSULUI - MEDIUL INCONJURATOR

Nu aruncați acest produs la gunoi la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Duceți-l la un punct de colectare a deșeurilor destinat acestui scop (în conformitate cu directiva 2012/19/UE WEEE).

STOLNI VENTILATOR

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ove upute su vrlo važne, molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama prije korištenja uređaja i spremite ga za buduću upotrebu.

- JOCCA ne snosi odgovornost za bilo kakve posljedice proizašle iz nepravilne uporabe proizvoda ili bilo koje druge uporabe koja nije opisana u ovom priručniku.

- Prije prve uporabe proizvoda raspakirajte ga i provjerite je li u savršenom stanju. Ako nije, nemojte koristiti proizvod i kontaktirajte JOCCA jer jamstvo pokriva bilo kakvu štetu uzrokovanu greškama u podrijetlu ili proizvodnji.

- Ovaj proizvod je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Ne izlažite ga vremenskim uvjetima kao što su kiša, snijeg, sunce itd. koji mogu utjecati na njegov rad.

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u prikladnu i sigurnu upotrebu uređaja i razumiju opasnosti koje su uključene. . Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje proizvoda ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju

najmanje 8 godina i pod nadzorom.

- Proizvod i kabel za napajanje držite dalje od djece mlađe od 8 godina.

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

- Ako primijetite da je kabel za napajanje, utikač ili adapter oštećen ili natopljen vodom ili drugom tekućinom, nemojte koristiti uređaj niti pokušavajte zamijeniti kabel, utikač ili adapter. Obratite se izravno ovlaštenoj tehničkoj službi JOCCA, koja će ga ispravno zamijeniti kako bi se izbjegle bilo kakve opasnosti.

- Da biste isključili uređaj iz električne utičnice, nemojte povlačiti kabel, već uvijek povucite utikač, pazeći da je prethodno isključen.

- Nemojte uranjati proizvod ili bilo koji njegov dio u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

- Potpuno odmotajte kabel za napajanje kako biste izbjegli pregrijavanje.

- Ako je vaš proizvod pao ili je po njemu prolivena voda ili druga tekućina, nemojte ga koristiti niti pokušavati popraviti. Obratite se tehničkoj službi tvrtke JOCCA.

- Uvijek koristite JOCCA pribor i rezervne dijelove za svoju sigurnost i najbolju moguću izvedbu uređaja.

- Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje ili podizanje uređaja.

- Provjerite je li tipka 0/OFF pritisnuta prije priključivanja uređaja na električnu mrežu.
- Isključite uređaj iz električne utičnice kada završite s korištenjem, prije čišćenja, ako će ostati bez nadzora i/ili ako ne radi ispravno.
- Uređaj se ne smije vješati na zid ili strop, već ga je uvijek potrebno postaviti na suhu, ravnu, horizontalnu površinu na dobro prozračenom mjestu.
- Ne koristite uređaj u blizini izvora topline kao što su vatra, štednjak, grijaći uređaj itd.
- Ne prekrivajte otvor za zrak tijekom rada.
- Ne koristite ventilator bez zaštitnih rešetki ili ako rešetke nisu pravilno postavljene.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama ili nogama, niti bosonogi.
- Nikada ne dirajte pokretne dijelove uređaja. Nikada ne stavljajte prste ili bilo koji drugi dio tijela u otvor za izlaz ili ulaz zraka. Ne umetajte predmete koji bi mogli začepiti ili oštetiti uređaj.
- Ne koristite uređaj zajedno s tajmerom ili drugim uređajem koji ga automatski uključuje.

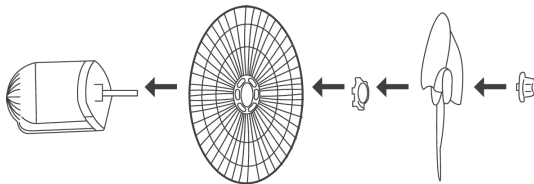
UPUTE ZA KORIŠTENJE

Sastavljanje i pokretanje uređaja:

- Prije bilo kakve montaže, provjerite je li uređaj u položaju 0/Off i isključen iz električne mreže.
- Uzmite kućište ventilatora i postavite ga na bazu.

Za postavljanje lopatica ventilatora, slijedite sljedeće korake:

1. Prvo odvijte poklopac lopatica (plavi/crni dio).
2. Postavite stražnju zaštitnu rešetku tako da je umetnete u otvore nosača rešetke.
3. Zavijte pričvrstnu maticu u smjeru kazaljke na satu dok ne stane.
4. Umetnite lopaticice na osovinu motora, pazeći da se lopaticice savršeno uklapaju s 2 zaustavna elementa na osovini.
5. Zavijte poklopac lopatica u suprotnom smjeru od kazaljke na satu.



6. Umetnite prednju zaštitnu rešetku tako da se rupa i zaštitne kopče pravilno postave.
7. Kada ste postavili obje zaštitne rešetke, učvrstite ih vijkom i zatvorite sve sigurnosne kopče.

Pokretanje uređaja:

- Provjerite je li prekidač ON/OFF u položaju 0/OFF prije priključivanja uređaja na električnu mrežu.
- Spojite uređaj na električnu mrežu.
- Odaberite željenu brzinu protoka zraka. Mogu se odabrati tri položaja:

- “1” – nizak protok zraka
- “2” – srednji protok zraka
- “3” – maksimalni protok zraka

- Za osciliranje ventilatora s lijeva na desno, pritisnite tipku za zaustavljanje/oscilaciju smještenu na stražnjoj strani ventilatora. Ako želite zaustaviti oscilaciju, nježno povucite tipku prema gore i ventilator će odmah prestati oscilirati.
- Nagib ventilatora može se podesiti ručno. Za to isključite ventilator, primite kućište motora rukama i podesite glavu ventilatora laganim pritiskom do željenog kuta. Nakon toga

ventilator možete ponovno uključiti.

- Uvijek isključite uređaj iz struje nakon završetka korištenja.

ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

- Prije čišćenja provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.

- Očistite vanjsku stranu uređaja vlažnom krpom ili spužvom, a zatim suhom krpom.

- Povremeno čistite prašinu nakupljenu na ulazu i izlazu zraka usisavačem ili četkom.

- Rasporedite ventilator obrnutim redoslijedom od sastavljanja i očistite lopatice sapunicom.

- Nemojte koristiti abrazivne deterdžente ili proizvode koji bi mogli oštetiti uređaj.

- Upotrijebite vlažnu krpu za čišćenje baze motora.

- NIKADA NE URANJITE APARAT I KABEL ZA NAPAJANJE U VODU ILI BILO KOJU DRUGU TEKUĆINU.

- Spremite uređaj na suho i sigurno mjesto.

TEHNIČKI PODACI

220-240V ~ 50-60Hz 40W



Opis	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Maksimalni protok zraka ventilatora	F	66,49	m ³ /min
Snaga ventilatora	P	42,18	W
Vrijednost rada	S _v	1,58	(m ³ /min) W
Potrošnja energije u stanju pripravnosti / isključeno	P _{SB}	0,39	W
Razina zvučne snage ventilatora	L _{WA}	54,34	dB(A)
Maksimalna brzina zraka	C	3,08	metri/sec
Sezonska potrošnja električne energije	Q	13,93	kWh/a



CE Ovaj proizvod je u skladu s direktivama 2014/30/ EU EMC, 2014/35/EU LVD, 2011/65/EU i 2015/863/EU ROHS.

RECIKLAŽA PROIZVODA - OKOLIŠ



Nemojte odlagati ovaj proizvod na kraju njegovog životnog vijeka. Onesite ga na određeno mjesto za prikupljanje otpada (podložno 2012/19/ EU WEEE direktivi).

	<p>Protection class against electric shock. Clase de protección contra descargas eléctricas. Classe de protecció contra descàrregues elèctriques. Classe de protection contre les chocs électriques. Classe di protezione contro le scosse elettriche. Classe de proteção contra descargas elétricas. Schutzklasse gegen elektrischen Schlag. Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice. Klasa zaštite od električnih pražnjenja.</p>
	<p>This product conforms to all EU directives for CE marking. Este producto es conforme a todas las directivas de la Unión Europea para su mercado CE. Aquest producte compleix totes les directives de la Unió Europea per al seu marcatge CE. Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE relatives au marquage CE. Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE per il marchio CE. Este produto está conforme com todas as diretivas da União Europeia para a sua marcação CE. Dieses Produkt entspricht allen EU-Richtlinien für die CE-Kennzeichnung. Acest produs respectă toate directivele UE pentru marcajul CE. Ovaj je proizvod u skladu sa svim direktivama Europske unije za njegovo CE označavanje.</p>

<p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">T</p>	<p>Suitable for use in tropical climates. Adecuado para su uso en climas tropicales. Adequat per al seu ús en climes tropicals. Convient aux climats tropicaux. Adatto all'uso in climi tropicali. Adequado para utilização em climas tropicais. Geeignet für den Einsatz in tropischen Klimazonen. Potrivit pentru utilizare în clima tropicală. Pogodno za uporabu u tropskim klimama.</p>
	<p>Recycle plastic, metal and beverage cartons in the yellow bin. Recicle los envases de plástico, metal y briks en el contenedor amarillo. Recicleu els envasos de plàstic, metall i brics al contenidor groc. Recyclez le plastique, le métal et les briques à boisson dans la poubelle jaune. Riciclate la plastica, il metallo e i cartoni per bevande nel bidone giallo. Recicle as embalagens de plástico, metal e pacotes cartonados no contentor amarelo. Recyceln Sie Plastik, Metall und Getränkkartons in der gelben Tonne. Reciclați plasticul, metalul și cartonul pentru băuturi în coșul galben. Plastičnu, metalnu i Tetra Pak ambalažu odložite u žuti kontejner.</p>
	<p>Recycle paper and cardboard packaging in the blue bin. Recicle los envases de papel y cartón en el contenedor azul. Recicleu els envasos de paper i cartró al contenidor blau. Recyclez les emballages en papier et en carton dans la poubelle bleue. Riciclate gli imballaggi di carta e cartone nel bidone blu. Recicle as embalagens de papel e de cartão no contentor azul. Recyceln Sie Papier- und Kartonverpackungen in der blauen Tonne. Reciclați ambalajele din hârtie și carton în coșul albastru. Ambalažu od papira i kartona odložite u plavi kontejner.</p>

All **JOCCA** products have the recognition and protection of the legal guarantee of conformity according to current legislation. To make use of this guarantee you must keep the purchase receipt, and you can fill out this form to have access to our Technical Assistance Services.

Todos los productos **JOCCA** cuentan con el reconocimiento y la protección de la garantía legal de conformidad según la legislación vigente. Para hacer uso de esta garantía debes conservar el ticket de compra, y puedes rellenar este formulario para tener acceso a nuestros Servicios de Asistencia Técnica.

Tous les produits **JOCCA** bénéficient de la reconnaissance et de la protection de la garantie légale de conformité selon la législation en vigueur. Pour faire usage de cette garantie, vous devez conserver le justificatif d'achat et vous pouvez remplir ce formulaire pour avoir accès à nos services d'assistance technique.

Tutti i prodotti **JOCCA** godono del riconoscimento e della tutela della garanzia legale di conformità secondo la normativa vigente. Per usufruire di tale garanzia è necessario conservare la ricevuta d'acquisto e compilare questo modulo per accedere ai nostri Servizi di Assistenza Tecnica.

Todos os produtos **JOCCA** possuem o reconhecimento e proteção da garantia legal de conformidade de acordo com a legislação vigente. Para usufruir desta garantia deverá guardar o comprovativo de compra/fatura, podendo preencher este formulário para ter acesso aos nossos Serviços de Assistência Técnica.

Alle **JOCCA**-Produkte haben die Anerkennung und den Schutz der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß der geltenden Gesetzgebung. Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie den Kaufbeleg aufbewahren, und Sie können dieses Formular ausfüllen, um Zugang zu unserem technischen Kundendienst zu erhalten.

Alle **JOCCA**-produkter er anerkendt og beskyttet af den lovlige garanti i henhold til den gældende lovgivning. For at benytte dig af denne garanti skal du opbevare købskvitteringen og du kan udfylde denne formular for at få adgang til vores tekniske assistance.



atencionalcliente@JOCCA.es / atencionalcliente@JOCCA.eu

Lot: / Lote: / Lot: / Lotto: / Lote: / Batch: / Batch:

XXXXXXXXXX

THANK YOU FOR CHOOSING A JOCCA PRODUCT.

You can register your product using the form below.

GRACIAS POR ELEGIR UN PRODUCTO JOCCA.

Puede registrar su producto utilizando el siguiente formulario.

MERCI D'AVOIR CHOISI UN PRODUIT JOCCA.

Vous pouvez enregistrer votre produit en utilisant le formulaire suivant.

GRAZIE PER AVER SCELTO UN PRODOTTO JOCCA.

Puoi registrare il tuo prodotto utilizzando il seguente modulo.

OBRIGADO POR ESCOLHER UM PRODUTO JOCCA.

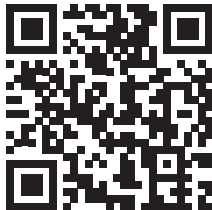
Você pode registrar seu produto usando o seguinte formulário.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EIN JOCCA PRODUKT GEWÄHLT.

HABEN. Mit dem folgenden Formular können Sie Ihr Produkt registrieren.

TAK FORDI DU HAR VALGT ET JOCCA-PRODUKT.

Du kan registrere dit produkt ved hjælp af nedenstående formular.



www.joccashop.com/content/garantia

If you have any questions about the processing of your data: / Si tiene cualquier duda sobre el tratamiento de sus datos: / Si vous avez des questions sur le traitement de vos données: / In caso di domande sul trattamento dei dati, rivolgersi a: / Se você tiver alguma dúvida sobre o processamento de seus dados: / Bei Fragen zur Verarbeitung Ihrer Daten: / Hvis du har spørgsmål om behandlingen af dine data:

<https://www.joccashop.com/content/politica-de-privacidad>

(EN) In the event of any problem during the guarantee period, please contact: JOCCA. This JOCCA product is guaranteed for a period of 3 years as from the date of purchase. The consumer will have the right of free repair of any breakdown caused by faulty manufacture, and JOCCA will cover the repair costs including materials and labour costs. **CONDITIONS:** For this guarantee to be valid, you must keep the sales invoice, sales ticket or delivery note that proves the date of purchase of the product. If it is modified, its validity will be lost. The following are excluded from this Guarantee: any breakdown, imperfections, or damage due to the product due to unsuitable treatment, misuse, the use of non-original accessories or spare parts, exposure to adverse climatological conditions, burst batteries, abuse, knocks, falls, inadequate or insufficient installation, electricity supply cuts, damage by water, WEAR AND TEAR DUE TO USE, repairs not carried out by our Technical Servicing Department, or ignoring the instruction manual warnings and indications. -The guarantee does not cover accessories such as glass jugs, filters, bags... or any periodical servicing and maintenance. This certificate has been drafted in accordance with that laid down in Directive 2011/83/EU on the Sale of Consumer Goods and Certain Guarantees (dated October 2011) under which consumers are protected and where consumer rights with respect to the sellers are recognised. Note: Any use of the guarantee does not imply any prolongation of the same. **(ES)** Ante cualquier eventualidad que pudiera producirse durante el periodo de garantía, diríjase a: JOCCA. Este producto JOCCA está garantizado por un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra. El consumidor tendrá derecho a la reparación gratuita de cualquier avería producida por un defecto de fabricación, JOCCA se hará cargo del coste de reparación, incluyendo materiales y mano de obra. **CONDICIONES:** Para que la presente garantía sea válida deberá conservar la factura de venta, ticket de venta o albarán que acredite la fecha de adquisición del producto. En caso de ser modificada o manipulada, se perderá la vigencia de la misma. Quedarán excluidas de esta Garantía las averías, defectos o daños ocasionados en el producto como consecuencia de: malos tratos, uso indebido, utilización de accesorios o recambios que no sean los originales, exposición a condiciones climatológicas adversas, baterías derramadas, abusos, golpes, caídas, instalación inadecuada o insuficiente, fallos de suministro eléctrico, daños por agua, DESGASTE POR USO, reparaciones llevadas a cabo por personas ajenas a nuestro Servicio Técnico y obviar las advertencias e indicaciones del manual de instrucciones. La garantía no cubre los accesorios ni consumibles, como jarras de cristal, filtros, bolsas, pilas... así como las revisiones periódicas y mantenimiento. Esta garantía ha sido redactada conforme al Real Decreto Legislativo RDL/07 Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (de 16 de Noviembre 2007) bajo la que se ampara al consumidor y donde se reconocen los derechos del consumidor frente al vendedor. Nota: La utilización de la garantía no implica la prolongación de la misma. **(FR)** En cas de problème éventuel qui pourrait survenir pendant la période de garantie, veuillez vous adresser à : JOCCA. Ce produit Jocca est garanti pour une période de 3 ans à partir de la date d'achat. Le consommateur aura droit à la réparation gratuite de toute panne due à un défaut de fabrication, JOCCA se chargera du coût de réparation en incluant le matériel à changer et la main d'oeuvre. **CONDITIONS:** -Pour la validité de la présente garantie vous devez conserver la facture d'achat, du ticket d'achat ou du bulletin de livraison qui valide la date d'achat. En cas de manipulation de la garantie elle sera non valable. Seront exclues de cette Garantie les pannes, failles ou dommages provoqués sur le produit suite à: des mauvais traitements, une utilisation illégale, une utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas les pièces originales, une exposition à des conditions climatologiques défavorables, une batterie renversée, tout abus, coups, chutes, installation inadéquate ou insuffisante, problèmes d'alimentation électrique, dégât par feu, USURE PAR UTILISATION, réparations menées par des personnes étrangères à notre Service Technique, non-respect des avertissements et des indications du manuel d'instructions. La garantie ne couvre pas les accessoires ni les consommables, comme les carafes en verre, les filtres, les sacs, les piles... ainsi que les révisions périodiques et le maintien. Cette garantie a été rédigée conformément à la directive européenne 2011/83/EU Garanties en Vente de Biens de Consommation (Octobre 2011) qui protège le consommateur et où sont reconnus les droits du consommateur face au vendeur. A Noter : L'utilisation de la garantie n'implique pas la prolongation de cette dernière. **(IT)** In caso di problemi insorti durante il periodo di garanzia, rivolgersi a: JOCCA. Questo prodotto JOCCA è garantito per un periodo di 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il consumatore avrà diritto alla riparazione gratuita di qualsiasi guasto causato da un difetto di fabbrica. JOCCA si accollerà il costo della riparazione, compreso il materiale e la mano d'opera. **CONDIZIONI:** Affinché la presente garanzia sia valida sarà imprescindibile è necessario conservare la fattura, dallo scontrino fiscale o dalla bolla di consegna che certifichi la data di acquisto. Se dovesse risultare manipolata perderà la sua validità. Sono escluse da questa Garanzia i guasti, i malfunzionamenti o i danni causati al prodotto in conseguenza di: a: maltrattamento, uso improprio, utilizzo di accessori o ricambi non originali, esposizione a condizioni climatiche avverse, batterie con fuoriuscita di liquido, abus, urti, cadute, installazione inadeguata o insufficiente, guasti nella fornitura elettrica, danni causati dall'acqua, USURA, riparazioni effettuate da personale non appartenente al nostro Servizio Tecnico e inadempimento delle avvertenze e delle indicazioni riportate sul manuale di istruzioni. La garanzia non copre gli accessori né le parti non recuperabili, come le brocche di vetro, i filtri, i sacchetti, le pile... come anche le revisioni periodiche e la manutenzione. Questa garanzia è stata redatta ai sensi della Direttiva 2011/83/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 25 Ottobre 2011, su taluni aspetti della vendita e delle garanzie dei beni di consumo, la quale tutela il consumatore e per la quale si riconoscono i diritti del consumatore nei confronti del venditore. Nota: L'utilizzo della garanzia non implica il suo prolungamento.

(PT) perante qualquer eventualidade que possa acontecer durante o período da garantia, dirigir-se à JOCCA. Este produto JOCCA tem garantia por um período de 3 anos a partir da data de compra. O consumidor terá direito à reparação gratuita de qualquer avaria produzida por um defeito de fabrico, a Jocca responsabiliza-se pelo custo da reparação incluindo materiais e mão-de-obra. **CONDIÇÕES:** Para que a presente garantia seja válida é imprescindível deverá guardar a factura/la factura, comprovativo de compra ou a guia-de-remessa de entrega que comprove a data de compra. Caso esteja manipulada perderá a validade. Ficam excluídas desta garantia as avarias ou danos causados no produto como consequência de uso indevido, utilização de acessórios ou recargas sem ser originais, exposição a condições climáticas adversas, baterias ou pilhas com vazamentos, abusos, choques, caídas, instalação inadequada ou insuficiente, falhas de fornecimento eléctrico, danos causados por água, DESGASTE POR USO, reparações levadas a cabo por pessoas alheias ao nosso Serviço Técnico ou ignorar as advertências e indicações do manual de instruções. A garantia não cobre os acessórios nem os consumíveis, como jarras de vidro, filtros, bolsas, etc... assim como as revisões periódicas e manutenção. Esta garantia foi redigida de acordo com a directiva 2011/83/EU Garantias a Venda de Bens de Consumo (de 25 Outubro 2011) onde o consumidor está contemplado e se reconhecem os seus direitos face ao vendedor. Nota: A utilização da garantia não implica o prolongamento da mesma.

(DE) Falls während der Garantiezeit Eventualitäten auftreten sollten, wenden Sie sich bitte an: JOCCA. Dieses JOCCA Produkt hat eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Der Verbraucher hat Anspruch auf kostenlose Reparatur von Schäden, die durch einen Herstellungsmangel verursacht wurden. JOCCA übernimmt die Reparaturkosten, einschließlich Material und Arbeitskosten. **BEDINGUNGEN:** - Damit diese Garantie gültig ist, müssen Sie die Verkaufsrechnung, den Kaufbeleg oder den Lieferschein aufbewahren, die das Kaufdatum des Produkts belegen. Wird sie geändert oder modifiziert, verliert sie ihre Gültigkeit. Wenn es manipuliert wird, verliert es seine Gültigkeit. - Fehler, Schäden oder Schäden, die am Produkt durch Misshandlung, unsachgemäßen Gebrauch, Verwendung von Zubehör oder Ersatzteilen, die nicht den ursprünglichen Anforderungen entsprechen, Exposition gegenüber ungünstigen Wetterbedingungen, verschüttete Batterien, Missbrauch, Schläge usw., sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Stürze, unzureichende oder unzureichende Installation, Stromausfälle, Wasserschäden, ABNUTZUNG, Reparaturen, die von Personen außerhalb unseres technischen Kundendienstes ausgeführt werden, sowie die Vermeidung von Warnungen und Anweisungen in der Bedienungsanleitung. - Die Garantie erstreckt sich nicht auf Zubehör oder Verbrauchsmaterialien wie Glasgefäße, Filter, Beutel, Batterien ... sowie regelmäßige Kontrollen und Wartungsarbeiten. - Diese Garantie wurde in Übereinstimmung mit dem Gesetz Nr. RDL / 07 des Gesetzes zur Verteidigung der Verbraucher und Verbraucher (vom 16. November 2007) erstellt, unter dem der Verbraucher geschützt ist und wo die Rechte des Verbrauchers gegenüber dem Verkäufer anerkannt werden. Hinweis: Die Verwendung der Garantie bedeutet keine Verlängerung derselben. **(DK)** Tilfælde af problemer i garantiperioden bedes du kontakte forhandleren. Dette JOCCA-produkt er garanteret i en periode på 3 år fra købsdatoen. Forbruger har ret til gratis reparation af ethvert nedbrud forårsaget af fabriktionsfejl, og JOCCA vil overtage reparationsomkostningerne, herunder materialer og arbejdsomkostninger. **BETINGELSER:** For at denne garanti skal være gyldig, skal du opbevare salgsfakturaen, salgs- eller følgeseddel, der beviser datoen for køb af produktet. Hvis den ændres, vil dens gyldighed gå tabt. Følgende er udelukket fra denne garanti: enhver form for nedbrud, mangler eller skader på produktet som følge af uegnet behandling, misbrug, brug af originalt tilbehør eller reservedele, udsættelse for ugunstige klimatiske forhold, sprængte batterier, misbrug, stød, fald, utilstrækkelig eller mangelfuld installation, støvsmigt, afbrudelser, vandskader, SLID PÅ GRUND AF BRUG, reparationer der ikke er udført af vores tekniske serviceafdeling, eller ignorering af advarsler og anvisninger i brugsanvisningen. Garantien dækker ikke tilbehør som glasbeholdere, filtre, poser eller periodisk service og vedligeholdelse. Dette certifikat er udarbejdet i overensstemmelse med direktiv 2011/83/EU om salg af forbrugsvare og visse garantier (dateret oktober 2011), hvor forbrugernes beskyttes, og hvor forbrugernes rettigheder i forhold til sælgerne anerkendes. Bemærk: Enhver brug af garantien indebærer ikke nogen forlængelse af den.

- **(EN)** Thank you for your purchase we are confident that you will be satisfied with this item:
customerservice@jocca.co.uk
- **(ES)** JOCCA le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos. Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de JOCCA queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta:
atencionalcliente@jocca.es
- **(FR)** JOCCA, vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(IT)** JOCCA ringrazia per la fiducia accordata nell'acquisto di un nostro prodotto, garantendo la più completa soddisfazione dei nostri clienti. Per rispondere al meglio a dubbi e necessità, il servizio di assistenza al cliente JOCCA rimane a completa disposizione:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(PT)** JOCCA agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de ir ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos dos nossos produtos:
atencionalcliente@jocca.es
- **(DE)** JOCCA dank Ihnen für das Vertrauen in den Kauf unserer Produkte. Wir werden uns kümmern dass Sie immer mit unseren Produkten zufriedensind:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(NL)** JOCCA dankt u voor het vertrouwen in onze producten, wij zijn er zeker van dat u volstrekt tevreden zal zijn met uw aankoop. Om nog beter aan uw behoeften te voldoen, staat de klantenservice van JOCCA ter beschikking voor vragen en advies:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(PL)** JOCCA dziękuje za zaufanie, jakim obdarzyliście Państwo nasze produkty i jesteśmy pewni, że będziecie w pełni zadowoleni z każdego z nich. Dział obsługi klienta JOCCA jest do Państwa dyspozycji, aby odpowiedzieć na wszelkie pytania i wątpliwości.
atencionalcliente@jocca.eu
- **(RO)** JOCCA vă mulțumește pentru încrederea acordată suntem siguri că veți fi mulțumiți cu oricare dintre produsele noastre: atencionalcliente@jocca.eu
- **(HR)** Hvala na kupnji, uvjereni smo da ćete biti zadovoljni ovim artiklom:
atencionalcliente@jocca.eu
- **(DK)** Tak for dit køb, vi er sikre på, at du vil være tilfreds med dette produkt:
atencionalcliente@jocca.eu



Sistema de Gestión
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID: 910505567



QUALIMAX INTERNATIONAL S.L. C/Tarraca, 12 (Pol. Plaza) 50197 Zaragoza, Spain



www.jocca.es

